

<b>de</b>	Gebrauchsanweisung .....	3
<b>en</b>	User's Manual .....	6
<b>fr</b>	Mode d'emploi .....	9
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso .....	12
<b>es</b>	Instrucciones de empleo .....	15
<b>pt</b>	Manual de operação .....	18
<b>ru</b>	Руководство по применению .....	21



## Stripp-Quick



QM-1-048F

- de**
1. Am Knopf in Pfeilrichtung ziehen zum Entstauen.
  2. Am Schnurende (ohne Klammer) ziehen zum Stauen.
- en**
1. Pull the knob in the direction indicated by the arrow in order to release the tourniquet.
  2. Pull the ends of the elastic cord (without clip) in order to stop circulation.
- fr**
1. Pour décompresser, tirer le bouton dans le sens de la flèche.
  2. Pour comprimer, tirer sur l'extrémité du ruban (sans agrafe).
- it**
1. Tirare il pulsante in direzione della freccia per sbloccare.
  2. Per bloccare tirare l'estremità (senza graffa).
- es**
1. Para descomprimir, tire del botón en dirección de la flecha.
  2. Estire del extremo de la cuerda (sin la grapa metálica) para comprimir.
- pt**
1. Para alívio da compressão, puxar o botão no sentido da seta.
  2. Para comprimir, puxar pelo extremo do laço (sem gancho).
- ru**
1. Для для возобновления циркуляции крови потяните за фиксатор в указанном направлении
  2. Для для ограничения циркуляции крови потяните за конец жгута (без стопорного кольца).





## Gebrauchsanweisung Stauschlinge Stripp-Quick

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank dass Sie sich für ein KaWe Produkt entschieden haben. Unsere Produkte zeichnen sich durch eine hohe Qualität und Langlebigkeit aus.



**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung sorgfältig und vollständig durch und beachten Sie die Pflegehinweise.**

**Anwendung:** Die Anwendung der Stauschlinge Stripp-Quick darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

**Zweckbestimmung:** Die Stauschlinge dient in der Veterinärmedizin als Hilfsmittel beim Stauen des Blutes, bei der Blutentnahme oder bei Infusionen.

**Bedienung:** Einhand und/oder Zweihandbedienung möglich. Die Stauschlinge ist um die Extremität zu legen. Nun kann entweder beidhändig an den Gummischnurenden gezogen werden bis die Extremität ausreichend gestaut wird, oder man staut einhändig. Das Lösen der Stauung erfolgt durch einfaches Zurückziehen des Knopfes.

**Ungeeignete Anwendung/Kontraindikation der Produkte:** Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

**Weitere Hinweise, Wartung, Lagerung:** Bei sachgemäßem Gebrauch der Stauschlinge und vorschriftsmäßiger Lagerung wird Ihnen das Produkt viele Jahre zuverlässig dienen.

**Gewährleistung:** Bei ordnungsgemäßer Handhabung und Berücksichtigung unserer Gebrauchsanweisung beträgt die Gewährleistung zwei Jahre beginnend mit dem Verkaufsdatum. Bei weiteren Fragen oder eventuellen Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**Reinigung:** Zur Vermeidung von Verschmutzung und Verstaubung bewahren Sie die Stauschlinge bitte stets in der Verpackung auf. Er kann mit einem feuchten, weichen und fusselfreien Tuch gereinigt werden. Zur Desinfektion der Stauschlinge kann das Tuch mit Alkohol angefeuchtet werden.



**Warnhinweise:** Keine besonderen Anforderungen.

**Begrenzung der Wiederaufbereitung:** Keine besonderen Anforderungen. Es wird empfohlen, die Wiederaufbereitung eines Instruments baldmöglichst nach dessen Verwendung vorzunehmen.

### Anweisungen

**Arbeitsplatz:** Oberflächenverschmutzung mit einem Einmaltuch/Papiertuch entfernen

**Aufbewahrung und Transport:** Keine besonderen Anforderungen.

**Reinigungsvorbereitung:** Keine besonderen Anforderungen.

**Reinigung manuell:** Oberflächen-Desinfektions- und/oder Reinigungsmittel verwenden. Entnehmen Sie bitte die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen.

**Reinigung automatisch:** Keine automatische Reinigung möglich.

**Desinfektion:** Stauschlinge und Schloss z.B. mit Heilipur, bitte entnehmen Sie die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten.

**Wartung:** Beschädigte Teile aussortieren bzw. ersetzen.

**Kontrolle und Funktionsprüfung:** Bewegliche Teile wie Feststellschraube auf Leichtigkeit prüfen.

**Verpackung:** Einzel: Ein Standardpolyäthylenbeutel kann verwendet werden. Der Beutel muss groß genug für das Instrument sein, so dass der Verschluss nicht unter Spannung steht.

**Sterilisation:** Kein chirurgisches Instrument, keine Sterilisation notwendig.

**Lagerung:** Keine besonderen Anforderungen.





**Zusätzliche Informationen:** Keine besonderen Anforderungen.

**Gemeinsames Zubehör:** Weitere Informationen zu diesem Artikel können auf unserer Homepage unter: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de) eingesehen werden.

Hersteller: **KaWe**

**Kontakt zum Hersteller:** Adresse oder Tel.-Nr. des Fachhändlers oder wählen Sie +49-7141-68188-0.

#### Erklärung der Symbole:

	Hersteller		Gebrauchsanweisung beachten
	Herstellungsdatum	<b>LOT</b>	Chargencode
	Achtung	<b>REF</b>	Artikelnummer
	Erfüllung der einschlägigen EU-Richtlinien		



## User's Manual Stripp-Quick Tourniquet

Dear Customers, thank you for choosing a KaWe product. Our products are known for their high quality and longevity.



**Please read these instructions thoroughly and carefully before attempting to use this product and heed the care instructions.**

**Utilization:** The Stripp-Quick Tourniquets are only to be used by authorized personnel.

**Purpose:** They are intended as an auxiliary means for the stagnation of blood, the withdrawal of blood or in the case of infusions.

**Operation:** Single and two-hand operation are possible. To use, place the compression loop around the extremity. Next, the ends of the elastic cord can be pulled with either one or two hands until the blood flow to the extremity has been sufficiently stemmed. To release the tourniquet, simply pull the knob.

**Unsuited use/contraindication of the products:** Any use other than that described here is not in accordance with the intended use of the unit. The manufacturer is not liable for any resulting damages. The user alone bears the risk.

**Further information, maintenance, storage:** When used and stored properly, the tourniquet will serve you many years.

**Guarantee:** When used under normal circumstances and with attention to these instructions (User's Manual), we guarantee this product for two years after the date of purchase. Should you need further information or should your instrument require repair, please contact your dealer!

**Cleaning:** In order to avoid dirt accumulation and dust, please always store the tourniquet in its packaging. The unit can be cleaned with a damp, soft and lint-free cloth. To disinfect the tourniquet, a cloth dampened with alcohol can be used.



**Warning:** No special requirements

**Limitation of reuse preparation:** No special requirements. It is recommended that the instruments be reprepared immediately after their use.

### Instructions

**Workstation:** Remove dirt accumulation on surfaces with a disposable cloth.

**Storage and transport:** No special requirements.

**Cleaning preparation:** No special requirements.

**Manual cleaning:** The concentration of surface disinfectants and/or purifying agents is itemized in the manufacturer operating instructions.

**Automatic cleaning:** Cannot be cleaned automatically.

**Disinfection:** The compression loop and the lock are to be disinfected with helipur for example. The concentrations and reaction times given by the manufacturer must be followed.

**Maintenance:** Defective parts must be sorted out and/or replaced.

**Check and performance test:** The smooth running of all movable parts (such as set-screws) must be ensured.

**Packaging:** Individual packaging: a standard polyethylene bag can be used. The size of the bag must correspond to the size of the instrument so that it closes properly.



**Sterilization:** No sterilization required, as it is not a surgical instrument.

**Storage:** No special requirements






**Additional information:** No special requirements

**Common Accessories:** Further information about accessories can be found on our homepage at: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

Manufacturer: **KaWe**

**Contacting the manufacturer:** Address or phone number of the dealer or dial the number +49-7141-68188-0.

#### Symbol key:

	Manufacturer		Heed the User's Manual
	Date of manufacture	<b>LOT</b>	Lot code
	Warning!	<b>REF</b>	Product reference number
	Complies with relevant EU guidelines		





## Mode d'emploi Garrot Stripp-Quick

Cher client, nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit de KaWe. Nos produits se caractérisent par une haute qualité et une longue vie utile.



**Veillez lire ce mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser l'appareil et respecter les consignes d'entretien.**

**Application :** Seul le personnel qualifié est autorisé à se servir du garrot Stripp-Quick.

**Fonction :** Le garrot est un instrument qui sert à comprimer un vaisseau pour empêcher le passage du sang afin d'effectuer une prise de sang ou des perfusions.

**Utilisation :** Utilisation possible d'une seule main et/ou des deux mains. Le garrot doit être placé autour de l'extrémité. Il est possible alors de tirer les extrémités du ruban élastique jusqu'à ce que l'extrémité soit suffisamment comprimée ou de la comprimer d'une main. Pour terminer la compression, il suffit de dégager le bouton.

**Utilisation inappropriée/Contre-indication des produits :** Toute autre utilisation est considérée non conforme. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages. L'utilisateur assume seul le risque encouru.

**Autres remarques, entretien, conservation :** Si vous utilisez le garrot correctement et le conservez selon les consignes, ce produit restera fiable de nombreuses années.

**Garantie légale :** Nous accordons une garantie légale de deux ans à compter de la date d'achat à condition que le maniement en soit conforme et le présent mode d'emploi suivi. Pour toute information complémentaire ou les éventuelles réparations, consultez votre distributeur agréé.

**Nettoyage** : Pour éviter les souillures et la pénétration de poussières, conserver toujours le garrot dans son emballage. Il peut être nettoyé avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Pour désinfecter le garrot, humidifier le chiffon avec de l'alcool.



**Avertissements** : Aucune mesure particulière n'est nécessaire

fr

**Limite de la remise en état de service** : Aucune mesure particulière n'est nécessaire. Nous recommandons de retraiter l'instrument le plus tôt possible après son usage.

### **Instructions**

**Lieu de travail** : Eliminer les souillures superficielles avec un chiffon à usage unique/en papier.

**Conservation et transport** : Aucune mesure particulière n'est nécessaire.

**Préparation du nettoyage** : Aucune mesure particulière n'est nécessaire.

**Nettoyage manuel** : Désinfectants et/ou produits de nettoyage pour les surfaces. Respecter les concentrations indiquées par le fabricant.

**Nettoyage automatique** : Le nettoyage automatique n'est pas possible.

**Désinfection** : Garrot et fermeture avec Helipur, par ex., observer la concentration et la durée d'application indiquées par le fabricant.

**Entretien** : Eliminer et remplacer les pièces détériorées.

**Contrôle et essai de fonctionnement** : Vérifier la souplesse des pièces mobiles telle que la vis de fixation.

**Emballage :** Individuellement : Un sac en polyéthylène standard peut être utilisé. Le sac doit être suffisamment grand pour que la fermeture ne soit pas sous tension.

**Stérilisation :** Comme il ne s'agit pas d'un instrument de chirurgie, la stérilisation n'est pas nécessaire !

**Emmagasinage :** Aucune mesure particulière n'est nécessaire.








**Informations supplémentaires :** Aucune mesure particulière n'est nécessaire.

**Accessoires communs :** Pour plus d'informations sur ce produit, consultez notre site Internet : [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

Fabricant : **KaWe**

**Contact avec le fabricant :** Adresse ou numéro de téléphone du distributeur agréé ou appeler (+49-7141-68188-0).

#### Explication des symboles :

	Fabricant		Respecter le mode d'emploi
	Date de fabrication		Code de lot
	Prudence		N° de référence
	Respect des directives CE pertinentes		



## Istruzioni per l'uso Laccio emostatico Stripp-Quick

Egregio cliente, grazie per aver scelto un prodotto KaWe. I nostri prodotti si distinguono per la loro alta qualità e lunga durata.



**Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto e di seguire i consigli per la manutenzione.**

**Uso:** Il laccio emostatico Stripp-Quick può essere usato solamente da personale specializzato e debitamente autorizzato.

**Impiego specifico:** Il laccio emostatico funge da mezzo ausiliare nella medicina veterinaria per bloccare il sangue per prelievi o fleboclisi.

**Funzionamento:** È possibile usare il laccio con una o entrambe le mani. Il laccio va applicato intorno all'estremità. A questo punto si può tirare alle estremità terminali del laccio di gomma con entrambe le mani fin quando il sangue dell'estremità è bloccato a sufficienza oppure si usa soltanto una mano. Per far fluire di nuovo il sangue sarà sufficiente tirare semplicemente indietro il pulsante.

**Uso inappropriato/Controindicazioni del prodotto:** Ogni utilizzo che esuli da dette applicazioni viene considerato come non conforme alle norme prescritte. Dei danni da ciò derivanti non è responsabile il produttore. Il rischio grava esclusivamente sull'utilizzatore.

**Ulteriori avvertenze, manutenzione, conservazione:** Se utilizzato a regola d'arte e conservato secondo le prescrizioni, il laccio emostatico garantisce per molti anni un funzionamento affidabile.

**Garanzia legale:** Previ l'utilizzo regolamentare e l'osservanza delle nostre istruzioni per l'uso, il prodotto è coperto da garanzia legale per due anni, a partire dalla data di acquisto dello

stesso. In caso di ulteriori domande o eventuali riparazioni si prega di rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

**Pulizia:** Onde evitare che il laccio emostatico si sporchi e si impolveri, tenerlo sempre nell'apposito imballaggio. È possibile pulire con un panno umido morbido che non impeli. Per disinfettare il laccio emostatico è possibile inumidire il panno con poco alcol.



**Avvertimenti:** Nessuna richiesta particolare.

**Ricostituzione della prontezza all'uso:** Nessuna richiesta particolare. Si consiglia di ricostituire la prontezza all'uso dello strumento possibilmente immediatamente dopo il suo utilizzo.

it

### Istruzioni

**Posto di lavoro:** Rimuovere la sporcizia alla superficie con un panno usa e getta/pezzo di carta.

**Conservazione e trasporto:** Nessuna indicazione particolare.

**Preparazione alla pulitura:** Nessuna richiesta particolare.

**Pulitura manuale:** Usare detersivi e/o disinfettanti per superfici. Vedere le concentrazioni indicate dal produttore.

**Pulitura automatica:** Una pulitura automatica non è possibile.

**Disinfezione:** Laccio e parte bloccante ad es. con Helipur, vedere le concentrazioni ed i tempi di effetto indicati dal produttore.

**Manutenzione:** Eliminare ovvero sostituire parti danneggiate.

**Controllo e verifica della funzione:** Verificare che le parti mobili come la vite di arresto si azionino facilmente.

**Imballo:** Uno a uno: può essere utilizzato un sacchetto standard in polietilene. Il sacchetto deve essere capiente abbastanza per lo strumento in modo tale che la chiusura non stia in tensione.

**Sterilizzazione:** Non è uno strumento chirurgico, non necessita di sterilizzazione.

**Stoccaggio:** Nessuna richiesta particolare.

it





**Ulteriori informazioni:** Nessuna richiesta particolare.

**Dotazione comune:** Per ulteriori informazioni su questo articolo si consulti il nostro sito Internet all'indirizzo: **[www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)**.

Produttore: **KaWe**

**Contatto con il produttore:** Indirizzo o numero di telefono del vostro rivenditore o rivolgersi allo +49-7141-68188-0.

### Significato dei simboli:

	Produttore		Rispettare le istruzioni per l'uso
	Data di produzione	<b>LOT</b>	Numero di lotto
	Attenzione	<b>REF</b>	Codice articolo
<b>CE</b>	Adempimento delle direttive UE pertinenti		



## Instrucciones de empleo Bucle compresor Stripp-Quick

Estimado cliente: le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al elegir uno de los productos KaWe. Nuestros productos se caracterizan por su alta calidad y su larga vida útil.



**Por favor, lea con atención las presentes instrucciones en su totalidad y siga las indicaciones referentes al cuidado del aparato.**

**Ámbito de aplicación:** El bucle compresor Stripp-Quick será empleado exclusivamente por profesionales debidamente instruidos y autorizados.

**Finalidad prevista:** Este bucle compresor utilizado en medicina veterinaria está indicado para limitar el flujo sanguíneo a través de la vena cuando se va a proceder a extraer sangre o aplicar una infusión.

**Utilización:** Puede manejarse con una o dos manos. Para ello, coloque el bucle compresor alrededor de la extremidad. Seguidamente estire con ambas manos o con una sola mano de los extremos de la cuerda de caucho, hasta que se halla comprimida la extremidad lo suficiente. Para restablecer la circulación sanguínea basta con hacer retroceder el botón aflojando así la cuerda.

**Utilización inapropiada/Contraindicación de los productos:** Cualquier otra utilización distinta a la aquí indicada se considera como no conforme a su finalidad prevista. En caso contrario, el fabricante declina toda responsabilidad sobre posibles daños, siendo el usuario el único responsable de los riesgos que pudieran surgir.

**Otras indicaciones, mantenimiento, almacenamiento:** Si emplea el bucle compresor y lo guarda según lo prescrito el producto le servirá con eficacia durante muchos años.

**Garantía legal:** Garantía legal de dos años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando el producto sea utilizado correctamente y el usuario se atenga a nuestras instrucciones de empleo. En caso de dudas o posibles reparaciones, diríjase a su distribuidor especializado.

**Limpieza:** Mantenga siempre el bucle compresor guardado en su estuche para protegerlo del polvo y la suciedad. El elemento puede ser limpiado con un paño suave y húmedo que no deje pelusas. Para desinfectar el bucle compresor humedezca el trapo con alcohol.



**Advertencia:** No se requieren medidas especiales.

**Reacondicionamiento del aparato:** No se requieren medidas especiales. Después de utilizar el instrumento, se recomienda ponerlo a punto lo más pronto posible para un uso posterior.

es

### Indicaciones varias

**Lugar de trabajo:** Eliminar la suciedad de las superficies utilizando un paño de un solo uso/paño de papel.

**Conservación y transporte:** No se requieren medidas especiales.

**Preparación para la limpieza:** No se requieren medidas especiales.

**Limpieza manual:** Utilizar productos de desinfección y/o limpieza para superficies. Observe la concentración indicada por el fabricante.

**Limpieza automatizada:** No es posible la limpieza automática.

**Desinfección:** Desinfectar el bucle compresor y el cierre p. ej. utilizando Helipur (seguir las indicaciones del fabricante referentes a la concentración y al tiempo de aplicación).

**Mantenimiento:** Desechar y sustituir toda pieza deteriorada.



**Controles y prueba de funcionamiento:** Comprobar que las piezas móviles, como el tornillo de fijación, pueden moverse sin dificultad.

**Embalaje:** Individual: Se puede utilizar una bolsa estándar de polietileno. La bolsa debe ser lo suficientemente grande para guardar el instrumento sin que el cierre quede tirante.

**Esterilización:** No es necesaria su esterilización, puesto que no se trata de un instrumento quirúrgico.

**Almacenamiento:** No se requieren medidas especiales.

**Informaciones suplementarias:** No se requieren medidas especiales.

**Accesorios comunes:** Para más informaciones respecto a este producto puede consultar nuestro sitio web: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).



Fabricante: **KaWe**

**Para contactar con el fabricante:** Dirección o teléfono del distribuidor especializado; o bien marque el +49-7141-68188-0.

#### Explicación de los símbolos:

	Fabricante		Atenerse a las instrucciones de empleo
	Fecha de fabricación	<b>LOT</b>	Código de lote
	Atención	<b>REF</b>	Nº de referencia
<b>CE</b>	Respecto de las directivas CE pertinentes		

Estimados clientes, agradecemos por terem seleccionado um produto da KaWe. Os nossos produtos destacam-se por seu alto nível de qualidade e fiabilidade.



**Antes de utilizar este produto, leia todo este manual de operação com o maior cuidado e observe as indicações relativas à manutenção.**

**Aplicação:** O garrote Stripp-Quick só poderá ser aplicado por pessoal autorizado com formação especializada.

**Finalidade de aplicação:** O garrote serve como meio auxiliar na área de medicina veterinária para impedir o sangue de circular, durante a extracção de sangue ou a aplicação de infusões.

**Utilização:** Possível a aplicação com uma só mão e/ou com duas mãos. Para tal, coloque o garrote à volta do membro. Agora poderá puxar pelos extremos do laço de borracha com ambas as mãos, até o membro estiver suficientemente comprimido, ou também poderá comprimir com uma só mão. Para o alívio da compressão, apenas puxar o botão para trás.

**Aplicação imprópria/Contra-indicação dos produtos:** Um outro campo de aplicação que não seja o acima descrito é considerado como não de acordo com a sua finalidade. O fabricante não responde por danos daí resultantes. Unicamente o utilizador toma o risco a seu cargo.

**Indicações suplementares, manutenção, armazenamento:** Utilizando o garrote de acordo com a sua finalidade e guardando-o devidamente, este produto estará-lhe-á à sua disposição durante muitos anos.

**Garantia de qualidade:** Quando operado devidamente e respeitando o nosso manual de operação, este produto dispõe de uma garantia de qualidade com a duração de dois anos a

partir da data de venda. No caso de surgirem quaisquer dúvidas ou se tiverem que ser realizados eventuais trabalhos de manutenção, consulte o seu distribuidor autorizado.

**Limpeza:** Para evitar quaisquer sujidades e poeiras, guarde o garrote sempre dentro da sua embalagem. O garrote poderá ser limpo com um pano húmido, macio e livre de pêlos. Para a desinfecção do garrote, o pano poderá ser humedecido com um pouco de álcool.



**Indicações de aviso:** Não há requisitos especiais.

**Limitação do reprocessamento:** Não há requisitos especiais. Recomendamos realizar o reprocessamento do instrumento logo após a sua aplicação.

### Instruções

**Local de trabalho:** Eliminar sujidades na superfície com um pano para uso simples/toalha de papel.

**Armazenamento e transporte:** Não há requisitos especiais.

pt

**Preparação para a limpeza:** Não há requisitos especiais.

**Limpeza manual:** Agentes de desinfecção e/ou limpeza para superfícies. Por favor, observar as instruções do fabricante relativas às concentrações.

**Limpeza automática:** Limpeza automática não é possível.

**Desinfecção:** Laço e fecho por ex. com HeliPUR. Por favor observar as instruções do fabricante relativas às concentrações e aos tempos de reacção.

**Manutenção:** Extrair resp. substituir peças danificadas.

**Controlo e ensaio de funcionamento:** Controlar as peças móveis, como o parafuso de fixação, em relação à sua marcha suave.

**Embalagem:** Individual: Possível a utilização de um saco padrão de polietileno. O saco deverá ter o tamanho suficiente para o instrumento, i. e. que o fecho não esteja sob tensão.

**Esterilização:** Uma esterilização não é necessária, dado que não se trata de um instrumento cirúrgico.

**Armazenamento:** Não há requisitos especiais.

**Informações suplementares:** Não há requisitos especiais.








**Acessórios comuns:** Para informações mais detalhadas sobre os nossos produtos, consulte o nosso site na Internet sob o endereço seguinte: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

Fabricante: **KaWe**

**Contacto com o fabricante:** Endereço ou n.º. de telefone do distribuidor autorizado ou marque +49-7141-68188-0.

pt

#### Descrição dos pictogramas:

	Fabricante		Observar o manual de operação
	Data de fabricação		Número de lote
	Atenção		Número do artigo/ítem
	Conformidade com as respetivas diretivas da UE		



## Руководство по применению жгут венозный Stripp-Quick

Уважаемые клиенты, большое спасибо, что Вы приняли решение в пользу изделия фирмы KaWe. Наша продукция известна своим высоким качеством и долговечностью.



**Перед использованием прочтите тщательно и полностью инструкцию по эксплуатации и соблюдайте указания по уходу.**

**Область применения:** венозный жгут Stripp-Quick имеет право применять только специализированный персонал.

**Назначение:** Венозный жгут является вспомогательным средством в ветеринарной медицине предназначенным для ограничения циркуляции крови при заборе крови или при проведении внутривенных инъекций.

**Правила пользования:** Обслуживание возможно как одной так и двумя руками. Петлю жгута одевают на конечность. Затем можно двумя руками потянуть за концы резинового жгута до необходимого ограничения циркуляции крови в конечности. Петлю также легко затянуть одной рукой. Для возобновления циркуляции крови достаточно потянуть за фиксатор.

**Использование не по назначению/противопоказания:** Иное или выходящее за рамки предназначения применение, считается не соответствующим назначению. За возникающие вследствие этого последствия производитель ответственности не несет. За создание рискованных ситуаций отвечает только пользователь.

**Прочие указания, уход, хранение:** При соответствующем использовании и хранении согласно предписаниям венозный жгут будет надежно служить Вам многие годы.

**Гарантия:** При правильном использовании и учете нашего руководства (указаний)

по применению, мы предоставляем 2 года гарантии со дня продажи. При возникновении вопросов или в случае возможного ремонта, обратитесь к Вашему продавцу в сети специализированной торговли!

**Очистка:** Для предотвращения загрязнения и попадания пыли всегда храните венозный жгут в упаковке. Жгут можно протирать влажной, мягкой и не ворсистой тканью. Для дезинфекции венозного жгута ткань можно смочить спиртом.



**Особые предписания:** Никаких особых требований.

**Ограничения:** Никаких особых требований. Рекомендуем непосредственно после использования жгута, подготовить его к последующему применению.

### Указания

**Рабочее место:** Загрязнение на поверхности удаляют одноразовой/бумажной салфеткой.

**Хранение и транспорт:** Никаких особых требований.

**Подготовка очистки:** Никаких особых требований.

ru

**Очистка вручную:** Дезинфекционным и/или чистящим средством для очистки поверхностей. Учтите, пожалуйста, указанную производителем концентрацию.

**Очистка автоматически:** Автоматическая очистка не возможна.

**Дезинфекция:** Жгут и систему зажима, например, с помощью Хелипур (Helipur, фирмы «Б.Браун Мельцунген АГ», Германия). Пожалуйста учтите указанную производителем концентрацию и время дезинфекционной выдержки.

**Обслуживание:** Поврежденные части отсортировать, при необходимости заменить.

**Контроль и эксплуатационная проверка:** Подвижные части, такие как фиксирующий винт, проверить на легкость хода.

**Упаковка:** Отдельно. Можно использовать стандартный полиэтиленовый пакет. Пакет должен соответствовать размеру инструмента.

**Стерилизация:** Не относится к хирургическим инструментам, нет необходимости в стерилизации.

**Хранение:** Никаких особых требований.

**Дополнительная информация:** Никаких особых требований.

**Общие принадлежности:** Дополнительную информацию по данному изделию Вы можете получить на нашем сайте: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

Производитель: **KaWe**

**Контакт с производителем:** Адрес или номер телефона продавца в сети специализированной торговли или наберите +49-7141-68188-0.

ru

#### Значение символов:

	Производитель		Соблюдать руководство по применению
	Дата выпуска		Партия товара
	Внимание		Артикульный номер
	Отвечает специальным требованиям ЕС		

kompetenz in medizintechnik  
weltweit



**KIRCHNER & WILHELM** GmbH + Co. KG  
Eberhardstr. 56 • 71679 Asperg • Germany

**Zentrale / Central office**

Fon: +49 -7141-68188-0

Fax: +49 -7141-68188-11

Email: [info@kawemed.de](mailto:info@kawemed.de)

Internet: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

QM-1-048F / B-50013 / 2017-08